Ն՝ 9508 1916 ՆՈՅՄ. 10—23 ԲԷՆԶԵՆՊԻՀ 10 ԹՐՇՐ. ՍԱՆԻ 1332 32ՐԴԻ ՏԵՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՇԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէւսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جومك

مؤسسى ديكران جيومك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀՄԱՆԱԳՐԻՉ ԵՎ ՄԻՏՔԻՐ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլբնտա Թիւշիւբ Բարմաղ Դաբուտա
Իպլի սոգաղբնտա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Նոյմ. 9 թարիխլի գաբարեմանը ուսմուսմինին բեպլիպը բեամիսի տիր:

1. — Տէնէլ ճէպհէսինատ.— Թայեարէմիզ մէվպզբմբզին իւզերինատ սօլչան տիւշման Թայեարէյերինի ֆիրարա մէճպուր իթտի։ Պիր տիւշման Թայեարէսինի եէրէ ինմէկէ մէճպուր իթտիք։ Տիւշմանըն իքի Թայեարէսի տէ Շաթ իւզերինէ կէլէրէք պու ճիվարաքի էհալիյէ պօմպա աթմըշ տըր։

2. — Իրան ճէպհէսինատէ Պիճարըն օթուզ քիլօմէթրօ չարպը չըմալիսինաէքի Միհրապատ քէօյինէ կիրտիք։

3. — Գաֆղաս ճէպհէսինատէ սաղ ճէնահատա սիւքիւնէթ վար տըր։ Մէրքէզէյէ սօղ ճէնահատա տիւշմանըն պասզընլարընը զայեաթլա տէֆ իթտիք։

4. — Սայիր ճէպհէլերատէ մուհիմ վազա օլմատը։ Մ.

ԱՎՍԹՐԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸ ՖՐԱՆՍՈՒԱ ԺՕՂԷՖԻՆ ՎԷՖԱԹՐ

Ավսթրիա իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօղէֆին վուղուը վէֆաթընը տիւն Սօն Թէլէկրաֆ կըսմըմբզտա մաելէսէֆ նէյր իթմիշ իտիք։ Զաթը Շահանէ՝ պաշ մապէյինճի Մէհմէտ Թէվֆիգ պէյի Ավսթրիա-Մաճար սէֆարէթխանէսինէ կէօնտէրմիշ տիր։

Պիւթիւն սէֆիրլեր տիւն սէֆարէթխանէյէ կիտիպ Մարքի Բալլավիչինիյէ թաազիյէթ էյլէմիշ տիր։ Վէլիահտ Վահիտէտտին էֆէնտիի թէրճէմանը Թէվֆիգ պէյի պէրտի թաազիյէթ Ավսթրիա սէֆարէթխանէսինէ կէօնտէրմիշ տիր։

Պիւթիւն սէֆիրլեր տիւն սէֆարէթխանէյէ կիտիպ Մարքի Բալլավիչինիյէ թաազիյէթ էյլէմիշ տիր։

Բէզալիք պէրայի թաազիյէթ Խարիճիյէ նազըրը Խալիլ պէյ, Շուրայ ասկէրիյէ բէյսի Իպրահիմ պէյ, տարիլիյէ նէզարէթի միւսթէշարը Ճանպօլատ պէյ, Խարիճիյէ նէզարէթի միւսթէշարը Ռէշատ Հիքմէթ պէյ, Մաթպուաթը Ուսմանիյէ միւտիւրի Հիքմէթ պէյ, Շէհր էմինի վէ Սթանպօլ վալիսի Պէարի պէյ՝ Սթանպօլ էհալիսի նամընա սէֆարէթխանէյէ կիթմիշլեր տիր։

Բաբա վէքիլի Մօնս. Տօլչի, Ռումբաթրիզխանէսի վէքիլի՝ Բաթրիզ էֆէնտիմիզնա, Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինէն, Մուսէվի Խաիամ Խանէսինէն վէքիլլեր պէրայի թաազիյէթ սէֆարէթխանէյէ կիթմիշլեր տիր։

Իմբէրաթօրըն խապէրը վէֆաթը տիւն սապահ չէհրիմիզտէ չայի օլմազլա հարիգ զուլէյերի, գարագօլլար, լիմանըմըզտաքի վաբօրլար պայրաղլարընը հարբյա էնտիրմիշլեր տիր։

Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ նամընա պէյանը թաազիյէթ էյլէմէք իւզրէ Վիէննա սէֆիրիմիզ Հիւսէյին Հիլմի բաշա մէմուր պույրուլմըշ վէ միւշարէլեյհ սէրայը իմբէրաթօրիյէ կիսիպ պէյանը թաազիյէթ էյլէմիշ տիր։

*** Պու կիւնքի «Թանին» «եէյէլի պիր խապէր» սերլէվհասըյլա եազըլը պիր մէգալէտէ մէմլէքէթիմիզտէ հէր ընընքի խալգ՝ միւշթէրէք պիր սիլահ միւճատէլէսինատ պուլունաբզըմըզ սըրատա միւհթէրէմ պիր միւթթէֆիգ հիւքմտարընը արամըզտան էքսիլմէսինի տէրին էսէֆլերլէ թէլազգը իտէճէկինի պէյանլա էզճիւմլէ տէյօր.

«Հէր տիւրլիւ իհթիրասլար ոնընն չախսիյէթի էնճիւնատ երիյիպ կիտէր իտի։ Ավսթրիա-Մաճարիսթանընն մուխթէլիֆ ունսուրլարընա մէնսուպ թէպասընընն հէբսի՝ եաշը իմբէրաթօրլարընը պիր պապա մուհասպէթիյլէ սէվէր, հէր ոնընն իւսթիւնէ թիթրէր իտի։ Տէնիլէպիլի՝ քի, պու միւշթէրէք մուհասպէթ Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան էհալիսի արասընտաքի բապբթալարընն էն գուվէթլիլերինատէն պիրինի թէշքիլ իտիյօր իտի։ Էհալիսինատ իհթիմալ քի արալարընտան պիր չօգլարընն իհթիրաֆ իթմէյէճէքլերի հօլտա եէնի պիր վաթանբէրվերլիք վէ մէրզութիյէթը միւթէպպիլէ հըսսը վար տըր։ Պունընն իչիւն տիւշման մէմլէքէթլերինատ սաթհի տիւշիւնէնլէր վէ հէր թարաֆտա եէնի պիր իէլտա զարուրը արայանլար թարաֆընտան պէսլէնէճէք իւմիտլերէ ճէվապ օլարագ տէյէպիլիրիզ քի, իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին վէֆաթը պիթթաքի թէպասը արասընտա պէօյիւք պիր թէէսիր հուսուլէ կէթիրէճէք, ֆագաթ զէմանը հիւքիւմէթինատ Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանտա վիճաուտ պուլան ահվալ վէ չէրայիթ՝ պիւնեէի մէմլէքէթին կէրէք հարպ զէմանընտա, կէրէք հարպտան սոնրա, էն իսաֆիֆ պիր սուրէթտէ պիլէ սարսըլմասընը մուճիպ հատիսէլերին վուկուը իհթիմալինի հէր վագթ իչիւն պէր թարաֆ իթմիշ տիր։ Միւթթէվէֆա իմբէրաթօրընն հիւքմտալըգ հայաթը Ավսթրիա իչիւն իտարի, իդթիսատի վէ իճթիմաի նոգթաի նազարընտան պու տէրէճէ գէյրմէթլէ պիր թէքամիւլի իհթիվա իթտիկի հայաթ, տիլէի հայաթը ճանըգլը ֆէլաքէթ սիլսիլէլերիյլէ սօլու տըր։ Բէք սէվտիկի օղլու Արշիտուգ Ռոտոլֆ 1889 տա թէլէֆը նէֆս իթմիշ, զէվճէսի իմբէրաթօրիցա էլիզապէթ 1898տէ Անարշիսթլէր թարաֆընտան զաթլ օլընմըշ, նիհայէթ սոն կիւնլերինատէ տէ վէլիահտ Արշիտուգ Ֆէրտինանտ՝ Սէրայ Պօսնա ֆանճիասընա գուրպան օլմուշ տըր։ Եաշլը իմբէրաթօր պունտան սոնրա պաշլայան ճիհան հարպընն էն կիւրիւլթիլի տէվրէլերինի կէօրմիշ, ֆագաթ մաէթ թէէսիւֆ ոնընը իարաք իթմէտէն վէֆաթը վուգու պուլմըշ տըր։»

Իմբէրաթօրըն հայաթընտա պազը բարիխլեր.— Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Վիէննա եազընընտա Շէօնպրիւն սէրայընտա 1830 օգոստ. 18տէ տիւնեայա կէլմիշ օլուպ արշիտուգ Շարլ վէ արշիտուշէս Սոֆիանընն մախտումը տըր։ 18 եաշընտա իքէն բէտերի՝ թախթ վէրասէթինատէն իսթիֆա իթմէքլէ, թախթտան էնտիրիլմիշ օլան ամուճասը պիրինճի Ֆէրտինանտտա խալէֆ օլմուշ վէ 1848 դեկտ. 2տէ իմբէրաթօրլըգ մագամընա կուուտ իթմիշ տիր։ Կէնճ հիւքմտար՝ օ գատար ֆուրմուսալը հատիսաթ արասընտա բէք մահիրանէ իտարէի հիւքիւմէթ իթմիշ տիր։ Զէմանը հիւրիւմէթինատ 1866 սէնէսի չայանը զիքր տըր։ Ճէրման գոնֆէտէրասիոնընա իշթիրաք իթմէյէն հիւքիւմէթին խարիճի սիյասէթի պաշգա պիր էսասա վազ օլընմըշ տըր։ 1867 Յունիս 8տէ Մաճարիսթան զրալը թագտիս օլընմըշ վէ Մաճար գանունը էսասիսինին մուհաֆզասը իչիւն եէմին իթմիշ տիր։ Իշթէ օ վագթտան պէրու պիրլէշմիշ իալգ իչիւն՝ պու՞ինքրշաֆը իգթիսատի մուճիպ օլուպ հարպը ումումիի հազըրէյէ տէվամ իթմիշ տիր։ Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ արգաընընտան իքի քէրիմ կանի բրէնս Լէօբօլտ տը Պավիէրին զէվճէսի արշիտուշէս Կլոտիլտէ իլէ արշիտուգ Ֆրանսուա Սալվատօրըն զէվճէսի արշիտուշէս Մարի Վալէրիյի թէրք իթմիշ տիր։ Օ. Լ.

ԵԷՆԻ ՀԻՒՔՄԱՐ

Եէնի հիւքմտար Շարլ Ֆրանսուա Ժօզէֆ 1906 սէնէսինատ վէֆաթ իտէն պրշիտուգ Օթօն Ֆրանսուա Ժօզէֆ վէ բրէնսէս Մարի Ժօզէֆ տը Սագսէն օղլը տըր։ Միւշարիլէյհ 1887 սէնէսի աղըսթօսընն օն եէտինճի կիւնի Բէլսէնպուրկտա թէվէլլիւտ իտուպ էլեէվմ 29 եաշընտա տըր։ Բէտերի միւթէվէֆա իմբէրաթօրընն պիրատէրի արշիտուգ Շարլ Լուինին իքինճի օղլը Լուի։ Շու հալատէ եէնի հիւքմտար Սէրայ Պօսնատա Սըրպլար թարաֆընտան գաթլ իթտիրիլէն էսկի Ավսթրիա վէլիահտը Ֆրանսուա Ֆէրտինանտընն եէկէնի տիր։ Եէնի իմբէրաթօր վէ գրալ բէք միւքէմմել պիր թալիմ վէ թէրպիյէի ասքէրիյէ կէօրմիշ օլուպ մալիսմաթը ասքէրիյէսինի օրտուստա ֆիիլէն խըտմէթ էյլէմէք սուրէթիյլէ թէվսի էյլէմիշ տիր։

Պու հարպ էսնասընտա իմբէրաթօր Շարլ Ֆրանսուա Ժօզէֆ պիլխասսա Թիրօլ թէարրուզընտա իթալիանլարա գարշը վէ էլեէվմ ատ ճէնուպի Կարինթիա վէ Բուսմանիա ճէպհէսինատ զօմանտա իթտիկի օրտուլարլա իպրազը մէհարէթ էյլէմիշ տիր։ Միւքէբրէրէյն նշանլար ալտընը կիսի պիրինճի ֆէրիզ վէ ուսնանտա ամիրալը բիւթպէլէրինի տէ իրրազ իթմիշ տիր։ Զէվճէսի իմբէրաթօրիցա Պուրպոն վէ Բարմա բրէնսէսի բրէնսէս Զիթթա տըր։ Թ.

ԵՈՒՆԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

ՍԻՖԷԼԱՄԸԶԱ ԵԱԲԼԱՆ ՄՈՒԱՄԷԼԷ

Տիւնքի թարիխ իլէ Աթինատան Բիւթէրէ իշար օլունըյօր.— Թիւրքիա, Ալէմանիա, վէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան վէ Պուլկարիսթանընն Սաթինա սէֆիրլերի քէնտիլէրինէ թախսիս օլունան պիր վաբօրա բաքիպէն չէհրը մէկզիւրատէն միւֆարէկատ իթմէք մէճպուրիյէթինատ տիրլեր։ Սօքսի թազտիրտէ քէնտիլերի ճէպրէն թէպեհա իսիլէճէքլեր տիր։ Ամիրալ Ֆուրնիյէ պու զարարը քէնտիլերինէ պիլա վասըթա մէպլիղ իթմիշ տիր։ Գրալ պունատան տօլայը հէր տիւրլ ումէսուլիյէթի ըէտտա իթմիշ տիր։ Սրանիա սէֆարէթի Ալէման, Ամէրիգա սէֆարէթի տէ տիկէր իչ տէվլէթ թէպասընընն հրմայէի հուզուրընը տէրլօնատ իտիյօր։ Գ.

*** «Թայմզ» կազէթասընընն Սթինա մուխապիրի ամիրալ Ֆուրնիյէնին բազար կիւնի ազշամ եէտիտէ Սթինատաքի տիւվէլը մէրքէզիյէ սէֆիրլերինէ պիր նօթա վէրէրէք քէնտիլերինի չարչէնպին կիւնինատէն էվվէլ Սթինատան միւֆարէգաթա տավէթ իթտիկինի պիլտիրիյօր։ Սէֆիրլերին պիր պու չէհիտէյէ (մարտիրոսուն) հազլաչար վէ ըզաբրապլյա թագտիս օլընմըշ պիր զուրպան իչիւն պիր մումինին իթիզատըյա Լա Մարքիզին էօնիւնատ թէվազու իթտի։

Կապրիել էլիյէ հանընտաքի պիր իսքէմլէյի կէօսթէրտի, ոնըն սէյահաթընա վէ Բարիզտէ թէրք իթտիկի սէվկիւլիւլերինէ, պիլխասսա հէմշիրէսինէ տայիր՝ ըզգաթէնկիզ պիր թէէսիւրաթլա սօրկու սիւվալլարտա պուլընտը։ Օ արա Մարքի՝ պունլարը եալընըզ պրազըպ օրթատան զայպ օլմուշ իտի։

[171] (Տեվամի)

ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸԶ

Գ. ԳԸՍՄ.— ՍԻՏԻ ՊԷԼՊԷՍ

4.— ԳԱՐԱՆԼԸԳՏԱ ԵԱԲԼԱՆ ՃԻՆԱՃԷԹ

Պիթտիմ արթըգ հըսա իտիյորըմ... ոնընն թարաֆընտան մահքիւմիմ. հէյհաթ...։ Ֆիլիք եարտըմըմա եէթիշ... Միա էվէլինա օնա խապէրվէրտի. լաքին պու խապէրի տիւն կէօնտէրտի, պուրայա եէթիշմէյէ վագթ պուլաճաղմը՞...։»

Կապրիել պու սաթրլարը եազընը սըրատա, օտաասընատան պիր չամախա սէսի իշիթտի։ Տէֆթէրինի հէման գաբատը՝ մասայը զաբլայան խալընընն ալթընա սօգտու վէ ֆոթէյլի. իւղերինատ արդայա տայանտը։

Մարքի իշէրի կիրտի, հանընտա ամուճազատէսի վար իտի։ Մօնկլար՝ Կապրիելի կէօրտիւքատէ, տէհշէթէ կէլտի։

5.— ԻՇ ՄԷՑՏԱՆԱ ԶԸԴԸՑՕՐ

Մօնկլար՝ Սարանընն հէր չէյի պիլտիկինէ շիւպհէլէնիյօր իտի, լաքին պու չիւպհէլէր չապուգ զայիլ օլտու։ Ճինայէթ բէք վազին սուրէթտէ ասյան օլուպ ըէտտի զայրը գապիլ պիր հալ ալմըշ տըր։ Կապրիել տը Մօնլուզէր էօլմիշ պիր ատամ բուհրնա պէնզէյօր իտի։ Պիր վագթ պէմ պէյաղ օլան կիւղիւ թրպը էօլիւյէ պէնզէյօր իտի, զանն իտէրսին կիւրսիյան սաչլարը արասընտա տանա զիյատէ մոզմում վէ ըէնկի ուչուգ կէօրինիյօր իտի։ Կէօք հազուրթա պէնզէյէն կէօզլերինատ պիր հիքմէթամիզ թէհլիքէնէն տէհշէթի ատան աշիքատ օղընմազատա, մա մաֆիհի պու կէօզլէր իչէրիյէ պաթարագ սէօնմէքտէ իտի։ Սօլմուլ առուտագլարբյլա պէյհուտատ թէպէսսիւմէ զայրէթ իտիյօր իտի։

Մօնկլար պիր ատըմ կէրիլէտի. Սարանընն հազգը վար իմիշ։ Պու օտատա էօլիւմ գօզուսը հանըլմագտա իտի էկէր։ Լամարքիզի պիլիրիսէ խատթալըզը պու գատար ազ զէման զարֆընտա պու եօլտա թախրիպաթ իհրա իթմէյէճէք իտի։ Վիզանթ պիր սէօզ սէօյլէմէկկէ ճէսարէթ իտէմտի։ Սամիմի պիր մէրհամէթլէ վէ թէթրէյէրէք լարը արասընտա տանա զիյատէ մոզմում վէ ըէնկի ուչուգ կէօրինիյօր իտի։ Կէօք հազուրթա պէնզէյէն կէօզլերինատ պիր հիքմէթամիզ թէհլիքէնէն տէհշէթի ատան աշիքատ օղընմազատա, մա մաֆիհի պու կէօզլէր իչէրիյէ պաթարագ սէօնմէքտէ իտի։ Սօլմուլ առուտագլարբյլա պէյհուտատ թէպէսսիւմէ զայրէթ իտիյօր իտի։

Մօնկլար պիր ատըմ կէրիլէտի. Սարանընն հազգը վար իմիշ։ Պու օտատա էօլիւմ գօզուսը հանըլմագտա իտի էկէր։ Լամարքիզի պիլիրիսէ խատթալըզը պու գատար ազ զէման զարֆընտա պու եօլտա թախրիպաթ իհրա իթմէյէճէք իտի։ Վիզանթ պիր սէօզ սէօյլէմէկկէ ճէսարէթ իտէմտի։ Սամիմի պիր մէրհամէթլէ վէ թէթրէյէրէք

مدير مسؤول اغوب وارژانيان

Միւս. մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

սէֆինէի հարպիէ իլէ Տէտէ Աղաճ նապլ իսիլմէլերի միւհթէմէլ տիր։ Գ.

*** Իթիլաֆ տէվլէթլերի Եունանիսթան հիւքիւմէթինէն Աթինատաքի Ալէմանիա վէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան վէ տէվլէթը Օսմանիյէ վէ Պուլկարիսթան սէֆիրլերինին բասաբօրթլարը վերիլմէսինի թալեպ էյլէմիշլեր տիր։ Եունանիսթան հիւքիւմէթի թալեպը վազը ղայրը գապիլը գապուլ ատա իշմէքտէ տիր։ Մէսէլէյի միւզաքերէ իչին գրալը թանթը բիյասէթինէ օտարագ գապինէ մէճլիսի ինիգատ էյլէմիշ տիր։ Իթիլաֆ տէվլէթլերի՝ սիւֆէրաի ժումաիլէյիւմին չարչէնպէ կիւնի Աթինատան կիմսէսինի թալեպ իսիյօրլար։ Մ.

*** Աթինատան «Գօրբիէրա տէլլա Սէրաէյա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, չուրաի գրալի ամիրալ Ֆուրնիյէնին թէքլիֆլերինին բէտա իթմիշ տիր։ Ամբրալ՝ Եունան գրալը իլէ ուզուն պիր միւդաթ իճրա իթմիշ տիր։ Ֆրանսա սէֆիրի գրալա Ֆրանսա պաշ վէքիլի Պրիանտան մէվրուտ պիր մէքթուպ վէրմիշ տիր։ Պու մէքթուպ զբրատա պէօյիւք պիր թէսիր հասսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Գ.

ԱԼԷՄԱՆԻԱ խարիճիյէ նազիրը Մ. տը Եակովն անվալը սրհիյէսինէ պինայն իսթիֆա էյլէյէճէկի թէսմին իտիլիյօր։ Անքն եէրինէ խարիճիյէ միւսթէշարը Մ. Զիմէրմանը թային իտիլէճէկի սէօյլէնիյօր։ Մ.

ԻԹԱԼԻԱՏԱ Զէլզէլէ.— Իթալիանին ճէնովա քէօրֆէզի սէվահիլի պօյունտա զայէթ չիտէթլի զելզելէ վուգու պուլմըշ տըր։ Լիվօրնա, ճէնովա, Սան Բիէր Տարէնա, Սավոնա վէ սայիր չէհրլերտէ մուհիմ խասարաթ վար։ Լիմանտա պուլունան պիր չօղ սէֆային պաթմըշ տըր։ «Էնկատի» նամ քէպիր սէֆինէ սու ալարագ պաթմըշ վէ «Ուրիա Լիկէրա» նամ հէլքէն սէֆինէսի մերմէր հումուլէսիյէ պաթմըշ տըր։ Պիր չօղ մաղազա վէ միէսէսէսթը մուհիմմէլ ումումիյէ վախիմ խասարաթա օղրամըշ տըր։ Պազը մէվգրատա թիմուր հօլը միւնազալաթը անճագ մուվազզաթ թէտաբիր իթթիխաղլյա թէէմին իտիլէպիլմիշ տիր։ Քիտարիսէ պիր էշխա թրէնի ակնիզ տիւշմիշ տիր։ Տիկէր եէրլերտէ թիմուր հօլը միւնազալաթը միւնգաթի օլմուշ տըր։ Գ.

ԻԹԱԼԻԱՏԱ Արնօ նէհրինին աշաղքի գըսմատա եէնիսէն սու ճօշուսը վուգու պուլսըզը վէ խասարաթը մուհիմմէյի մուճիպ օլսըզը պիլտիրիլիյօր։ Գ.

ՖՐԱՆՍԱ հարպիյէ նազիրը ժէն.Բօզ՝ Բօմա թարիղիյէ Իթալիան զարարկեսարը ումումիսինէ կէթմիշ տիր։ Գ.

ՎԱԹԱՆԱ ԽԸՅԱՆԷԹ.— Վիէննա մանքէմէի ալիյէի ասքէրիյէսի՝ վաթանա էհանէթինատէն տօլայը իտալիա մանքիւ իտիլէն մէպուս Գրամարց, Բաղենա իլէ Մարօտինի Զիղինին քիսթիպ Գօրվէնդա, մուհասէպէճի Զամալալը վերիլիլերի թէմիզ իսթիասընը բէտա իթմիշ տիր։ Մանքէմէ՝ մանքիմէլերին աֆիլինը թէքլիֆ իթմէկէ լիւզում օլուպ օրմասընը մէսէլէսինի միւզաքերէ իթմէքտէ տիր։ Գ.

ԼԻՀԻՍԹԱՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ.— (Բէթերսպուրկ ատանսընատան) Տուսա մէճլիսինին բէտամ քիւշատը էհնասընտա, Լէհ մէպուսլարը բէիսի Կարնօտիյէվ, դայէթ չիտէթլի պիր իֆատէ իլէ զալէմէ ալընան պիր պէյանանամէյի գրատթ էյլէմիշ տիր։ Պունտա սէնիլիյօր քի. «Լէհ միլլէթի, Ալէմանլարընը Լէհ մէսէլէսի հագգընտաքի պու թարդը թէսվիյէլերինի պաղուլ իթմէյէճէք տիր։ Պու սուրէթը թէսվիյէ Լէհ միլլէթինին ամալընա քիւլլիյէն մուխալիֆ տիր։ Ալէմանիա, պիր թարաֆտան Լէհիսթան վէ Ռուսիա, տիգէր թարաֆտան Ռուսիա վէ միւթթէֆիգլերի արասընտա իխթիլաֆաթ չըղարմաղ մագսատիյէ պէօյէ պիր զարար իթթիխաղ էյլէմիշ տիր։ Ալէմանլար, պունտան մատտա իշղալ էյլէսիքլերի արագի տախիլինտէքի Լէհլիլէր հագգընտա թաթպիգ իթմէքտէ օլաբիլաբը միւքելլեֆիյէթը ասքէրիյէյի տախի ալէմը մէտէնիյէթ միւվաճէհէսինտէ պու սուրէթլէ մուհիդգ վէ մաղուլ կէօսթերմէք իսթէյօրլար։ Լէհ մէսէլէսինէ տէյիէթը ումումիյէի իթթիֆաքլարը հալլ վէ ֆասլ իսթիլէպիլմէսի, իչիւն Ռուսիա իլէ միւթթէֆիգլերինին պիւթիւն ճիհան նէզտինտէ բրօթէսթօտա պուլունաճագլարընա էմնիյէ։» Գ.

*** Ռուս չուրաի իսթէրաթօրիսինտէ ազատան Շէպէկօ Լէհ մէսէլէսինէ միւթէալլիգ պիր պէյանանամէյի ղբրատթ իթմիշ տիր։ Պունտա սէնիլիյօր քի. «Լէհ միլլէթի, Լէհիսթանընը ասրտիտէ սիւրմէնի թարաֆընտան թէրթիպ իսիլէն պու օյունա սլտանմայաճագ տըր։ Լէհ մէսէլէսի Ռուսիա վէ միւթթէֆիգլերի թարաֆընտան հալլ իսիլէճէք տիր»։ Զեցիլովիյօվ սաղ ճէհնահ ազասը նամընա չու եօլտա պէյանաթտա պուլունմըշ տըր։ «Ալէման վէ Ավսթրիա-Մաճար վալիի ումումիյէրի թարաֆընտան իլան իտիլէն իսթիղլալ, Լէհլիլերի մէկարա սիւրիւքլէյէճէք պիր մահիյէթտէ տիր։ Լէհլիլերինէ լամմիթի Սլավլարընը էզէլի միւտաֆիյի օլան Ռուսիանընը էլինտէ տիր։ Լէհ մէսէլէսի անճագ Ռուս Զարընընը ուլուվվը ճէհնապը սայէսինտէ հալլ վէ ֆասլ օլունապիլիր»։

Տիկէր խաթիպլէր տախի այնը մէալտա պէյանաթտա պուլունմըշլար տըր։ Տախիլիյէ նազիրը Բրօթօբօֆ, հիւքիւմէթ նամընա վազը օլան պէյանաթընտա հիւքիւմէթին Ռուս պարլամանտանընդն 14 օգոստոս 1914 թարիխի պէյանաթը իլէ սապզգ պաչ վէքիլի Կօրէմիքինին 1915 սէնէսինտէ իրրատ էյլէսիկի նութզընտա միւնտէրիճ պէյանաթա լայէզալ պիր սուրէթտէ սապզգ պուլունաբզընը սէօյլէմիշ տիր։ Գ.

*** Ռուսիա սիւֆէրատը, Լէհիսթան զրալիյէթինին իլանընը, նէզալէրինտէ մուղիմ պուլունտըզլարը հիւքիւմէթլերէ միւրաճաաթլա բրօթէսթօ էյլէմիշ տիր։ Գ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԿԱԼԻՑԻԱ ճէպհէի հարպընտա մէճբուհ տիւշիւզ Բէյթատա թէտավի իտիմէքտէ օլան գահրաման Ղազիլէրիմիզ մէյանընտա թէվզի իտիլմէք իւզրէ «Մաթպուաթը Օսմ. թիւթիւն հէտիյէսի» գօմիսիօնընդն իհզար իթարկի թիւթիւնլերտէն 6000 բաքէթ պաշ չէհպէնտէրիլիկէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Բէզա եէնիտէն 25462 բաքէթ թիւթիւն իհտա օլընմըշ տըր։

Բէֆիդիմիզ «Ճէրիտէի Հավատիս» կազէթասը՝ «Մաթպուաթը Օսմ. թիւթիւն հէտիյէսի» գօմիսիօնընդն էմրը խայրընա իշթիրաք իթմէք իւզրէ, պու կիւնքի նէշր իթտիկի կազէթասը նդն հասըլթընը մէզքիւր գօմիսիօնդն թանթը էմրինէ վազ իթմիշ տիր։

ԹԷՊԿՏՏԻՒԱԹԸ ՀԱՎԱՏԻՅԷ

Թէլէկրաֆլար վիրուա իթմէտիկինտէն անվալը հավատիյէ մէճհուլ տըր։

8 թըշր. սանի 332 թարիխինտէքի աղամի տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատթատ 13, Իքինտիտ 12, Իկմիրատ 14, Անդարատա 2, Ատանատա 9 տէրէճէսիր։

9 թըշր. սանի 332 թարիխինտէ զապլէ լալ տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատթատ 14, Էքինտիտ 13, Իզմիրատ 16, Անդարատա 4, Ատանատա 13 տէրէճէ տիր։

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ —

§ Միւէսսէսաթը ասքէրիյէ էլէքթրիգ թէլէսիսաթը եաբըլաճագ տըր։ Իհալէ չէհրը հալին ան պէշինճի բաղար էրթէսի կիւնի իճրա գըլընաճագ տըր։ Չէրայիթի անլատաղ իսթէյէնլերին հէր կիւն, միւնազատայա իշթիրաք իստէճէքլերին ատ եէվմը մուայէնատ Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպայաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—3

§ Եէրլի մամուլաթընատան գազմա, զարավանա վէ գարօթ գայրէզընատա գուլլանըլմաղա մախսուս եիւզ պին մէթրօ չէրիա վէ իքի եիւզ պին պարկիր վէ միւրէքքէպ գօլանը էօքիւզ վէ մանատա նալը, սամսվար, քիւլիյէթի մըգատատա ոաղիր վէ մանատա տէրիսի, եուն գուչագ բամուգ մուխթէլիֆ ֆիյաթլարլա թալիպի էօնտէսինտէ տիր։ Չէհրը հալին ան ընընը բէնչէնպէ կիւնի իհալէի գահիյէլերինին իճրասը մուգարրէր տիր վէ Պէյգոզ տէպպաղ ֆաբրիգասընընա միւթէրաքիւմ չիւրիւք սըղը, տէվէ, պարկիր տէրիյէրի, սարրաճխանէ վէ էլպիսէ անպարլարընընա մուխթէլիֆ էլճինս եշեա, Սուլթան Ասմէտ սէֆէրի սէվէ գօմիսիօնընընա միւթէրաքիւմ գունաբրա իլէ չարրզլարընը միւղայէտէսի ատ չէհրը հալին ընընը բէնչէնպէ կիւնի տիր։ Միւնազատա վէ միւզայէտէյէ իշթիրաք իստէճէքլերին եէվմը մէզքիւրատ եիւզատ ան թէէմինատլարընը միւսթատրգին Լէվազիմաթը Ումումիյէի ասքէրիյէ տաիրէսի միւպայաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Մուայէնաթը ասքէրիյէ իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլան լահ՝ պէհէր քիլօբ ան ալթը ղրուշ ֆիյաթլա թալիպի էօնտէսինտէ տիր։ Թըշր. սանինին ան իքինճի ճ. երթէսի կիւնի ֆիյաթ մուվաֆֆըզ կէօրիւլտիկի թագտիրտէ իհալէի զաթիյէսի իճրա իսթէճէկինտէն մէզքիւր էթին իթասընա թալիպ օլանլար չարթնամէյի կէօրմէք վէ իյզահաթը քիֆիյէ ատմաղ իւզրէ հէր կիւն վէ միւնազատայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ տէ եէվմը մէզքիւրատ պատէզզահէր պիրտէն տէօրթ պուչուղա զատար Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրտիւնճի տայիրէսինտէ միւթէճէքքիւլ միւնազատա գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիր։ 3—3

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱՎՍԹՐԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆԸՆ ՍՕՆ ՍԱԱԹԼԱՐԸ

Վիէննա, 23.— Թատթալըզը իլք նչանէլերի այքն 8ինտէ պաշ կէօսթէրմիշ տիր։ Մա ժաֆիրի իմբէրաթօր պէրմիւթատ չալըշմազատա իտի։ Այքն 22սինտէ էօյլէնտէն ոօնրա սատթ 2տէ իլք գալգի զաֆիյէթ կէօրիւնտիւ։ Իւչ կիւն էվվել Բաբա սէֆիրի՝ իմբէրաթօր՝ Բաբա հաղրէթլերինին օրտնութիւնընը վէրմիշ տիր։ Վէրջին Օծում սէրայ բաբազը թարաֆընտան խատթա իւզերինէ թագտիս օլունմըշ տըր։ Իմբէրաթօր՝ պու Վէրջին Օծում այինինի քէմալը տրզգաթլա թագդիգ իթտի։ Ագշամ սատթ 7տէ թագիպլէր արթըգ հայատընատան զաֆը իւմիա իթտիւլէր։ անճագ պիր իքի սատթը գատար զալմըշ իտի։ Իմբէրաթօր քէմալը իսթիրահաթլա վէ ճան չէքիշմէքսիզին սատթ 9.5տէ քէնտի մէշզուլիյէթ օտասընտա ֆօթէօյլինտէ օթուրմըշ օլտուղը հալտէ թէսլիմը ռուհ իտի։ Գ.

ՍԻՆԷՄԱ ԾՐԻԱՆԴ
ԹՕԳԱԹԼՍԱՆ ԻԹԻՎԱԼԻՆՏ

«ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ» ԳՈՒՐԸՆԸ
100տէ 50 ազօնբօ

Պու զուբօնը կազգբա իլէ կէբիրէճ սալը, բէճչ, վէ ճուսմատա կիւնլերի սինէմատան իսթիֆատէ տիր։

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ԻՆԿ.ԼԷՐ

Սթօքհոլմ, 23.— «Ալանանտա» նամ Շուէտ կազէթասը՝ քէնտի մուխապիրինին նոյ. 14 թարիխի պիր մէգալէսինի նէշր իտիյօր։ Պու մուխապիր 2 այ գատար Ռուսիատա գալմըշ տըր։ Մուխապիր սէյօր քի, Ռուս ասքէրինին թէճհիզատը թէճամբյա Ինկիլթէրրատան կէլմիշ տիր։ Նալընը թիւֆէնկլեր ճարտնիատան վէ մուհիմմաթ տա Ամէրիկատան կէլմիշ տիր։ Թօրլար տախի վար տըր քի, Ինկ. ֆապրիգալարընդն մարգալարընը հավի տիր։ Ակէր ումում չու թէէսիր վար տըր քի, Ռուս խարէի հիւքիւմէթինտէ Ֆրանսըզ վէ Ինկ.լերին էլի վար տըր։ Մէսէլա ատաքիրը ֆէնիյէ բէիսի Ինկ.թէպատընատան տըր։ Թէէսիյաթ Լոնտրատա վուգու պուլըյը։ Թէէմինաթ օրարագ գօրայմա վերիլիճէք էմրատա զաթէն թէահիւա խալմիշ տիր։ Պու թէէմինաթլարընդ գուրթարըլմասը տապիգանդն վիրուաի չէմալը էնարէյ իլէ կէօրիւլիյօր։ Գ.

Պերլին 18.— Տիւն ազշամ Պալգան էքսպրէս գաթարրյա Մապէնը Հիւմայուն սէր թէչրիֆաթճըսը Իսմայիլ ճէնանի, Միւզեի Հիւմայուն միւաիրի ումումիի Խալիլ, ումուրը Նաֆէա միւաիրի Թէմալէտատին, Նազիմ, Վալատա պէյլէր վատրլ օլուպ, սթատիօնատա Օսմ. սէֆիրի Հազգը բաշա, Ալէման խարիճիյէ նէզարէթինէն կէօնտէրիլէն պարոն Ֆոն Վաչենաորֆ վէ Թիւրք-Ալէման ճէմիյէթի վէքիլի ասգի. ժապ թարաֆլարընատան իսթիգպալ օլընմըշլար տր։ Լ.

ՍԻՆԷՄԱԼԱՐ

ՍԻՆԷՄԱ-ԱՄԷՐԻԿԷՆ.— «Զէօլէր արասընտա» պէօյիւք հրատի արամ, «Ռուպինէ իսքէմլէյէ եաբըմըշ» զուժէտիա։

ՍԻՆԷՄԱ-ՕՐԻԱՆԹՕ.— «Իգամէի սավա» բօյիս արամը՝ «Մուհասպէթին գուրպանը» պէօյիւք արամ, «Կօնտրոն վէ քէնտի հէմթէօնմէթի» գօմէտիա։

ՍԻՆԷՄԱ-ԲԱՂԱՏ.— «Գարանէ Աթալի» հախատ էսարէնկիզ չուալար» 4 բէրտէ արամ։ «Թէյզէնին պարկիր նալը» գօմէտիա պիր բէրտէ։

ՍԻՆԷՄԱ-ԲԱԹԷ (Բանկալթի).— Մէշհուր Ֆրանչիսքա Պէրթինի թարաֆընտան «Դըրբըմբ հէյքէլ» պէօյիւք աչգ արամը, գօմէտիալար վէ սայիրէ։

ՇԱՐԳ ԹԻՄՈՒՐ ԵՕԼԱՐԸ
ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Շարգ Թիմուր Եօլարը թահվիլաթընդն 281ինճի զուրասը Տէրսաատթատ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինատ 16/29 վէ 17/30 թը:բիրը սանի 1916 թարիխինէ միւսատֆի օլան իքի մահզէրը ալէնիտէ սատթ ալաֆրանկա 10 տա Մալիէ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէլերիյլէ Պանդը Օսմանի իտարէսինատէն իղամ օլունաճագ մէմուրլար միւվաճէհէսինատէ քէչիատ իտիլէճէկի իլան օլունը։